



TENDER NO. SC 1423/2013	TENDER NR. SC 1423/2013	ISINIKI XABISO NO. SC 1423/2013
<p>Tenders are hereby invited for the Supply and Installation of Mechanical and Electrical Equipment for Sewage Pump Station 2 in Stanford.</p> <p>Tender documents, in English, are obtainable from Friday, 08 November 2013, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus; Tel. 028- 313 8064 from Ms. Rita Neethling between 08h30 and 15h30, upon payment of a tender participation fee of R520.00 per set.</p> <p>Sealed tenders, with: “Tender No. SC 1423/2013: Supply and Installation of Mechanical and Electrical Equipment for Sewage Pump Station 2 in Stanford.” clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No. 5 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Tenders may only be submitted on the documentation provided by Overstrand Municipality.</p> <p>The closing date and time of the tender is on 29 November 2013 at 12h00 and will be opened in public immediately thereafter in the SCM Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p>A compulsory information session will be held at 11H00 on 20 November 2013 at the Stanford Pump Station.</p> <p>Tenderers should have an estimated CIDB contractor grading of 2ME or higher.</p> <p>Tenders must be valid for 90 days after the closing date. Tenders shall be evaluated in terms of the Preferential Procurement Regulations, 2011 and bidders may claim preference points in terms of their B-BBEE status level of contribution.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the General Conditions of Contract and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer technical enquiries to Mr. Pierre Joubert at telephone number: 021 912 3000.</p>	<p>Tenders word hiermee ingewag vir die Voorsien en Installering van Meganiese en Elektriese Toerusting vir Rioolpomp Stasie 2 in Stanford.</p> <p>Tenderdokumentasie, in Engels, is verkrygbaar vanaf Vrydag, 08 November 2013, by die Voorsieningskanaalbestuurseenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus, vanaf Me. Rita Neethling, Tel. 028-313 8064, tussen 08h30 en 15h30, by betaling van 'n tender deelnamefooi van R520.00 per stel.</p> <p>Verseëelde tenders duidelik gemerk: “Tender Nr. SC 1423/2013: Voorsien en Installering van Meganiese en Elektriese Toerusting vir Rioolpomp Stasie 2 in Stanford.” op die koevert, moet geplaas word in Tender Bus Nr. 5 by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus. Tenders mag slegs ingedien word op die dokumentasie verskaf deur Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Die sluitingsdatum en -tyd van die Tender is 29 November 2013 om 12h00 en tenders sal onmiddellik daarna in die openbaar oopgemaak word in die VKB Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>ñ Verpligte inligtingsessie sal gehou word om 11H00 op 20 November 2013 by die Stanford Rioolpomp Stasie.</p> <p>Tenderaars moet 'n geskatte CIDB kontrakteur gradering van ten minste 2ME of hoër hê.</p> <p>Tenders moet geldig wees vir 90 dae na die sluitingsdatum. Tenders sal evalueer word in terme van die Voorkeurverkygings Regulasies, 2011 en tenderaars mag voorkeerpunte eis in terme van hul B-BSEB status vlak van bydrae.</p> <p>Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tenders wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderhewig aan die Algemene Kontrakvoorwaardes en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Tegniese navrae kan gerig word aan Mnr. Pierre Joubert by telefoonnommer 021 912 3000.</p>	<p>Kucelwa Isiniki-xabiso: Ukunikeza noku Fakela kwe Zixhobo zoku Sebenza nezo Mbane eSewage Pump Station 2 eStanford.</p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela ngoLwe-sihlanu, 08 Novembha 2013, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand., eMagnolia Avenue, eHermanus tsalela u 028 313 8064 ku Nkosazana u Rita Neethling phakathi kweye-08h30 neye-15h30 usakuhlulula umrhumo wokuthatha inxaxheba kwiziniki-maxabiso ongama- R520.00.</p> <p>Isiniki-xabiso esitywiniweyo kwabhalwa, Isiniki-Xabiso No. SC 1423/2013: Ukunikeza noku Fakela kwe Zixhobo zoku Sebenza nezo Mbane eSewage Pump Station 2 eStanford. Ibhawle ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso no. 5 Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we 29 Novembha 2013 ngentsimbi ye 12h00 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p>Umjikelo onyanzelekileyo wokubonisana uyakubanjwa ngomhla we 20 Novembha 2013 ngentsimbi yeShumi elinanye 11h00, Kumzi wase Stanford Pump Station.</p> <p>Abanini be thenda kufuneka babene CIDB enobukhulu obu 2ME okanye ngaphezulu.</p> <p>Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi alithoba 90 emva komhla wokuvala. Ithenda zizakuhluzwa ngokomgangatho womiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2011 kwaye abanini bethenda banga funa amanqaku okhetheko ngokomgangatho abanawo kwi B-BBEE.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana no Mnumzana u Pierre Joubert kule nombolo ilandelayo 021 912 3000 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.</p>
<p align="center">MR. S. MULLER DIRECTOR: INFRASTRUCTURE AND PLANNING</p>	<p align="center">MNR. S. MULLER DIREKTEUR: INFRASTRUKTUUR EN BEPLANNING</p>	<p align="center">UMNU. S. MULLER UMONGAMELI: WEZIBONELELO EZISISISEKO NO CWANGCISO</p>